

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

9 DI 12 TRUCK NOBO DI RECOGE SUSHI DI SERLIMAR A YEGA

Pa mehora servicio di recogemento di sushi rond Aruba





MIKE & MIKE MASHA SATISFECHO CU FITCH RATINGS ECONOMIA DI ARUBA TA FUERTE Y STABIL

Fitch Ratings ta mantene bon evaluacion pa Aruba cu un proyeccion stabil

"E noticia aki ta dobel positivo"

Segun un Prome Minister Mike Eman masha orguyoso ayera tardi



PROME Minister Eman a splica cu Aruba ta wordo controla pa dos compania di evaluacion internacional cu ta Sandard & Poor's y Fitch Ratings.

Siman pasa e evaluacion di S&P's a drenta y awor a toca turno na Fitch Ratings.

"Standard & Poor's a mantene e bon evaluacion di Aruba y a haci un ahuste riba e proyeccionnan di stabil pa negativo. Esaki solamente debi n'e incertidumbre pa loke t'e refineria", segun splicacion di Prome Minister Mike Eman den un conferencia di prensa extraordinario ayera tardi. Eman cu masha orguyo a anuncia cu Gobierno a caba di ricibi e evaluacion di Fitch Ratings y cu "e noticia ta dobel positivo".

Eman a bisa cu e ta positivo den sentido cu a mantene e bon evaluacion cu un outlook stabil. "Fitch a bin Aruba y a haci un analisis extenso di economia di pais Aruba". Y a yega n'e conclusion cu tur e esfuersonan cu Gobierno ta haci pa crecemento economico di pais Aruba, den crecemento den turismo, den tur e inversionnan cu ta tumando lugar, den e esfuersonan haci pa busca un solucion pa loke ta e refineria, ta duna nan e seguransa pa mantene e bon evaluacion di Aruba cu un outlook stabil.

VALERO

Eman a splica cu Fitch Ratings a tuma nota tambe di e inmenso esfuersonan cu ta wordo haci di parti di Gobierno pa trece claridad den e situacion y desaroyo di e refineria.

"Gobierno ta den contacto continuo cu Valero y nan a sigura nos cu si no yega mes na un cumprado di e refineria, Valero definitivamente no ta bay di Aruba, pero ta bay enfoca totalmente riba un operacion di 'transshipment' hopi grandi pa Aruba".

Esaki nifica cu enberdad e proyeccionnan ta hopi stabil. Incertidumbrenan grandi poco-poco ta wordo kita for di mesa creando asina un rumbo hopi cla unda Aruba ta bayendo.

PRODUCTO ARUBA

"E producto y calidad di Aruba ta mehorando. Internacionalmente esaki ta wordo reconoci tambe dor di Standard & Poor's y Fitch Ratings, pero tambe dor di institutonan grandi cu ta partnernan comercial manera aerolineanan cu mas y mas ta scoge pa bin Aruba mescos cu companianan crucero cu a dicidi di subi e cantidad di turista cu nan ta trece Aruba danki n'e esfuersonan cu ta wordo haci pa mehora e producto y calidad di pais Aruba.

Tur esaki ta wordo nota dor di instancianan internacional cu ta evalua Aruba y esaki a percura pa mantencion di nos rating. Esaki mientras cu den mundo paisnan grandi conoci pa nan economianan sumamente fuerte durante e ultimo añanan aki a conoce degradacion di nan evaluacion y di nan outlook. Aruba si ta mantene su bon evaluacion y stabilidad", ta palabra expresa pa un Prome Minister Mike Eman masha orguyoso.

Companianan cu ta huur trailer pa scolnan ta perde caso hudicial contra Minister Arthur Dowers



DIARAZON dia 29 di augustus ultimo, Corte a anuncia resultado di e sentencia den e caso cu companianan cu ta huur trailer pa uzo na nos scolnan a entama contra Pais Aruba y Minister Arthur Dowers.

Den e bodem procedure, Huez mr. H.E. de Boer a rechasa e demandanan haci p'e doñonan di e trailernan y a sentencia nan pa paga e gastonan di e proceso.

Pa loke ta trata e demandanan di parti di e 5 companianan, e magistrado a conclui, e.o., cu no tin base pa nan demanda pa pago di daño, no tabatin motibo pa nan keda sin entrega un oferta y Pais Aruba no a actua contra principionan di bon gobernacion.

E Huez a conclui cu como no tin prueba cu e proyecto di edificionan modular lo a wordo construi caba of lo bay wordo construi, no tin un base valido pa nan demanda pa pago di daño pa motibo cu no por a proba cuanto y kico e e dañonan aki lo ta eventualmente.

Pa loke ta trata e ponencia cu e demandantenan no tabatin basta informacion pa por presenta un oferta na Pais Aruba, e Huez a splica cu dia 24 di januari, 2012 nan a ricibi un lista di rekisito y aunke e no tabata inclui specificacion di tur detaye, nan lo por a uza nan mes experticio pa duna contenido na e oferta.

Esaki a wordo indica tambe den un carta di BK Consult NV cu a wordo presenta na Corte, segun e Huez su conclusion.

Ademas, e Huez a conclui basa riba informacion presenta pa partidonan cu no necesario por instrui Minister Arthur Dowers pa organisa un destaho publico of un "onderhandse aanbesteding" y cu e demandantenan tabatin basta tempo pa haci un oferta y presenta asina un bon opcion pa reemplasa e trailernan cu nan ta huur cu Land Aruba pa diferente scol rond Aruba, cualnan no a haci.

Minister Mike de Meza

"Evaluacion di Fitch Ratings ta un noticia sumamente positivo"



MINISTER di Finanza Mike de Meza ta mas cu satisfecho cu e bon evaluacion cu un proyeccion stabil cu Gobierno di Aruba a caba di haya di e compania di evaluacion Fitch Ratings.

"E resultado di evaluacion di Fitch Ratings, pero tambe di Standard & Poor's ta confirma cu e credito di Gobierno ta bon. Esaki ta nifica cu no tin ningun caida di bonds di Aruba of di fianzanan internacional. E noticia aki ta sumamente positivo".

De Meza ta satisfecho cu e resultado di e analisis di Fitch Ratings. "Nos ta bibando momentonan masha delicado. Si tira un bista riba e efectonan cu tin riba mercado mundial y e retonan grandi cu pais Aruba ta haya su mes confronta cu nan, anto nos por conclui cu e maneho total di Gobierno bou liderazgo di Prome Minister Mike Eman ta uno responsabel".

Minister de Meza ta conta con Gobierno a enfoca riba calidad y no cantidad.

"Nos por a scoge p'e caminda facil y construi mas hotel pa haya mas entrada, pero na fin di dia esaki no ta trece ningun beneficio agrega pa pueblo di Aruba. Nos a scoge pa calidad cu ta yega den tur cas.

Manera proyectonan den bario, un mehoracion di nos infrastructura, scolnan cu ta wordo drecha mientras cu e Gobierno aki tin menos entrada cu esun anterior".

Minister de Meza ta haya cu ta ironia di bida cu oponentenan politico di MEP ta cana tur caminda cu un mesa rond y ta papia riba topiconan cu nan a laga den un desaster atras.

Mike de Meza a bay bek den tempo y a corda con na november 2009 ora cu Gabinete Mike Eman a tuma rienda di e pais aki nan a wordo confronta cu un presupuesto cu un deficit financiero di casi mey biyon florin cu a wordo traha dor di Gobierno di Nel Oduber.

Un Gobierno cu a wordo malamente cori dor di pueblo.

"Esaki ta hechonan, raportnan, presupuesto cu a keda atras. Nunca den e ultimo tres añanan aki Gabinete Mike Eman a yega na deficitnan financiero asina grandi. Esaki ta mustra e direccion cu MEP tabata bayendo y e abismo hundo cu e tabata hinca Aruba aden.

Tambe e ta duna muestra di e medidanan cu tabata spera Aruba".

Minister de Meza tabata hopi cla den esaki. Aruba tabatin un futuro scur y temeroso su dilanti si Gobierno di MEP a keda na poder.

"Den MEP tabatin discusionnan interno pa aumenta BBO di 3 pa 6%". Hopi por ta, a lubida esaki, pero e hechonan semper ta papia pa nan mes. E peliger di e disaster tabatey, pero pueblo a core cu nan y awe no ta keda nan nada otro cu cana rond cu un mesa di lugar pa lugar.

Na sitio di entiero di Macamba

Polis a haci varios detencion, relaciona cu intencion di regla cuenta





TA for di diamars anochi caba, tabatin informacion ta circula banda di Olive Funeral Home, cu na momento cu hiba Macamba pa su ultimo lugar di descanso, cu cuenta lo keda regla. E anochi ey, hasta polis a haya informacion cu tiro a cay, loke no ta berdad.

Polis for di e anochi aki, tabata den estado di alerta. Diarazon mainta pa atardi, Polis tabatin maneho di cero tolerancia relaciona cu entiero di e victima asesina algun dia pasa. Varios detencion a cay. A dera "Macamba" ayera mainta y Polis tabatin basta problema cu gruponan sospechoso.

Pafor di santana di Savaneta, polis a confronta problema algun hoben cu no tabatin respet pa autoridad. Den otro detencon pafo di Pacifico Bar/Restaurant 4 homber y un dama a keda deteni. Riba varios di nan a haya droga. Varios caminda tin extra polis, e Team Canino, Riot Team. Polis ta prepara pa drenta den accion mesora si ta necesario.

Manera menciona tabatin menaza pa posibel reglamento di cuenta cu arma di candela, pero el a keda na palabra so.





SVb ta anuncia:

"Flex Pensioen" ta recompensa esunnan cu yega edad di pensioen cu un suma mas halto pa luna

Haya sa mas riba bo derecho pa pospone bo pensioen!



SOCIALE Verzekeringsbank (SVb) a anuncia nan campaña informativo pa educa nos comunidad tocante e sistema nobo di "Flex Pensioen". Recien Gobierno di Aruba a cera un acuerdo cu partnernan social mediante cual a introduci e posibilidad pa pospone e cobransa di pensioen di AOV (pension di biehes). Como un forma di recompensa, e ciudadano cu a yega edad di pensioen (60 aña) por haya un suma mas halto na pensioen di AOV si e opta pa haci uzo di e areglo di Flex Pensioen.

Esaki ta un areglo cu a drenta na vigor desde dia 1 di Januari 2012, locual ta nifica cu tur persona cu ta bin na remarke pa cobra pensioen di AOV pa prome biaha por haci uzo di e areglo aki.

Luis Tromp, hefe di Departamento di Pensioen na SVb a splica cu "Flex Pensioen" ta un beneficio pa tur esunnan cu yega edad di pensioen. Tur hende cu yega 60 aña tin derecho riba nan pensioen general di biehes, y pues por haci uzo di e areglo di Flex Pensioen.

Sr. Tromp a sigui splica cu "Flex Pensioen" ta un sistema cu ta pospone e cobransa di pensioen, pues en bes di cobr'e ora ta cumpli 60 aña, e pensionado tin e opcion pa pospone cu un maximo di 5 aña. Por ta 1 aña, 2 aña, 3 aña, 4 aña of 5 aña. Cada aña cu e pensionado pospone su pensioen e lo ricibi como recompensa 7% riba e montante corespondiente di pensioen.

Por ehempel, e persona cu scoge pa cobra su pensioen cu 60 aña ta ricibi e suma maximo di AWG. 1.057- pa luna. Cu "Flex Pensioen", e por scoge pa cuminsa cobra su pensioen na edad di 61 aña en bes di 60 aña. Si e pensionado dicidi di cobra su pensioen cu 61 aña, na luga di ricibi AWG. 1.057- pa luna, su suma mensual ta subi cu 7% y ta bira AWG. 1.130,99- pa luna. Di e manera aki por keda pospone cobransa di pensioen te cu un maximo di 5 aña.

Ta hopi importante pa esnan cu ta riba 50 aña di edad, sea hende homber of hende muhe, pa nan ta consciente di tur e beneficionan di e sistema aki di "Flex Pensioen". Tambe ta hopi bon pa esnan mas jong cuminsa haya informacion riba e forma con "Flex Pensioen" lo por beneficia nan den futuro.

E ciudadano cu aplica pa e Pensioen di Biehes AOV di biaha ta bin na remarke pa haci uzo di e areglo di Flex Pensioen. Ora di acudi na SVb pa e pensioen di biehes e ciudadano por yena e formulario pa haci uzo di e areglo di Flex Pensioen.

Gino Croes, funcionario di comunicacion a splica cu awe ta lansa e campaña di Flex-pensioen na unda SVb ta bay informa y conscientisa su aseguradonan di e areglo di Flex Pensioen y tur su beneficionan. E campaña aki ta bay haci uzo di diferente medionan di comunicacion manera corant, radio emisoranan y canalnan di television local.

Ademas, cu cooperacion di partnernan ta bay tin foyetonan disponibel na puntonan strategico rond di Aruba. Tambe ta ofrece tur e informacion aki riba e website di SVb www.svbaruba.org. Locual tambe Sr. Croes a menciona ta cu ta organisa algun anochi di informacion na unda tur esnan interesa por acudi y haci nan preguntanan na SVb. E detayes pa anochinan aki lo wordo anuncia ainda.

Pa mas informacion y pa aplica por tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527-2760 of via pensioenen@svbaruba.org. Departamento di Pensioen ta situa na Vondellaan 21 y ta habri di dialuna pa diabierna di 8:00AM te cu 12:00PM y for di 1:00PM te cu 3:00PM. Nan ta cera pa publico tur diaranson merdia.

Na aña 1960 a funda Sociale Verzekeringsbank (SVb) pa administra e ley di pensioen di biehes (AOV). SVb a expande su tareanan na 1965 cu introduccion di e ley di pensioen general pa viuda y huerfano (AWW) y un otro tarea adicional pa SVb a ser introduci na 1966 cu tabata e ley di seguro di malesa (ZV) y accidente di trabao (OV). Finalmente na aña 1983 a keda institui un fondo di cesantia pa garantisa e compensacion di trahado den caso di retiro no boluntario.

Desde Status Aparte di nos pais, SVb a para riba su mes y a desaroya den un institucion clave den nos red di proteccion social. Cu inversionnan den recurso humano y su experiencia acumula durante e periodo di crisis y boom economico y tambe di cantidad di poblacion, SVB awe ta un institucion cu ta lora independiente, cu un maneho corporativo eficiente, un servicio atento y cu un gran sentido di responsabilidad.

Ta na refineria Amuay Lago a test su prome programanan di IBM650

Skirbi pa Clyde Harms


On board the Adrias 1958.
Zepp Oduber, Tex Chaudoin, Clyde Harms, Roland Feldmann, Bill Murphy, Harry Ashcraft, Earl Cook, Jim Scott, Rube White

E tsunami di storianan cu a sali publica di diasabra tocante e refineria di Amuay a pone mi corda dia cu ami a bay Amuay pa prome bes 54 aña pasa.

Na Januari 1958 un grupo di programmers di Lago a bay Caracas pa test nos prome programanan skirbi pa e computer IBM650 cu Lago a orde. Pero, sin test nada nos mester a sali di Caracas na pura pa via cu net e tempo ey e pueblo a lanta contra Perez Jimenez. Esaki a pone gerencia di Lago pensa riba Refineria Amuay di Creole cu tambe tabata di Esso y cu ya tabata uza su IBM650. Despues cu Lago a negocia un areglo cu directiva di Creole e programmeurnan a haya un cabei'boto cu e tanker Adrias cu mester a hiba un cargamento di azeta refina di Lago pa Amuay. E trip tabata tremendo. E capitan a percura pa nos tabatin un servicio VIP y manera por mira riba e potret adhunto, nos no a desprecia e generosidad di nos anfitrion.

Loke ningun hende a premira, no tabatin servicio di inmigracion na Venezuela ora cu nos mester a desbarca pasobra tabata un dia di fiesta. E tempo ey, un dia pa otro gobierno nacional tabata promulga un dia 'feriado' pa tur trahado. Con pa haci?

Tanten cu Adrias tabata descarga no tabatin problema, pero e no por keda un dia extra pa spera te cu inmigracion ta traha atrobe y laga nos baha. Directiva di Amuay a cuminsa yama te hasta Ministerio na Caracas pa haya un solucion. Entre tanto, Loodsdienst a programa Adrias pa sali atardi laat. Ora cu e bapor a caba di descarga ainda nada di inmigracion, pero nos a haya informacion cu un persona cu autoridad ta yegando waf. Faltando algun minuut pa pilotonan di haf di Amuay bin abordo di Adrias, e persona a yega y stempel nos paspoortnan y e tripulacion a saca e trapi pa nos por a baha.

Nos a keda den 'bachelors' quarters di Amuay na Judibana. Nos tabata autorisa pa uza e computer di Creole anochi laat y marduga. Nos tabata drumi masha poco. Den dia nos tabata revisa e resultado di e testnan y haci e cambionan necesario na e programanan. Cu hopi orguyo mi ta corda cu un di mi programanan tabata e unico cu a core te final e prome bes cu mi a test e. Naturalmente e no tabata cien por ciento ainda y asina ami tambe mester a haci coreccion y cambionan necesario.

Di e pueblo mes mi no tabatin tempo pa mira mucho, y no tabatin mucho pa mira e tempo ey tampoco. Despues mi a bishita Punto Fijo algun bes, pero mi no a yega ni cerca di Amuay. E hendenan di e region aki semper tabata hopi cariñoso. Paz eterno na e victimanan di e tragedia y consolacion divino pa nan famia. clydeharms@yahoo.co

GREEN ARUBA III ta bay hala atencion mundial cu proyecto nan grandi

Prome piedra ta wordo poni pa construccion di un bario completamente sostenibel

DOS aña pasa na Aruba un soño di hendenan cu vision a bira realidad. E vision 'na unda nos kier hiba Aruba' a wordo realisa. E vision y soño di e tempo ey a resulta den e prome Green Conference na 2010. Esaki ta loke Prome Minister Eman a recorda esnan presente na e conferencia di prensa na unda a anuncia Green Aruba III. Un otro ambicion e tempo ey tabata pa trece na Aruba un instituto di investigacion y estudio nan cientifico. "E instituto ey a bin. TNO Caribe ta haciendo trabou nan importante riba tereno di energia alternativo. Durante e di tres Green Aruba Conference a kita pone e prome piedra pa cuminsa cu construccion di un 'smart community' na Kibaima".

"Green Conference III mescos cu e otro dos conferencianan ta bay tin oradornan di renombre mundial. Nan no te aki solamente pa dialoga y reflexion ariba e tema 'berde' pero nan tey tambe pa hunto cu nos realisa proyecto nan bunita pa e isla aki." Eman a corda con durante Green Aruba II a habri e centro di TNO Caribe. E aña aki ta tin e 'groundbreaking' di e prome parke solar grandi na Aruba riba e parking lot di aeropuerto. Esaki ta sosode den presencia di esnan cu ta atende Green Aruba III. E ta bay bira algo fantastico na unda tin un infrastructura grandi envolvi cu ta ofrece Aruba un parke solar impresionante.

Prome Minister Eman cu hopi orguyo a splica cu durante Green Aruba III ta bay pone e prome piedra pa construccion di e prome 'living lab' (awor smart community) na Aruba. "Esaki ta un proyecto cu TNO Caribe ta haci hunto cu gobierno y FCCA. Ta bay construi 20 cas den e area di Kibaima banda di Drive Inn. E cas nan aki ta totalmente sostenibel. Den e bario aki na Kibaima tur cos ta bin di un forma sostenibel. E energia, e awa, e forma di trata cu e sushi ta di un forma sostenibel. Experimentonan ta bay wordo haci con desaroya bario y centronan di ciudad den e forma sostenibel aki. Cu esaki Aruba ta hala hopi atencion, pasobra e experimento aki con desaroya henter un bario sostenibel sigur ta bay ta punto di interes di mundo completo". Durante Green Aruba III ta inicia cu e campaña grandi pa introduccion di autonan electrico na Aruba. "Ya caba nos a baha e impuesto na 2% pa autonan electrico y awor e paso ta bay wordo tuma pa duna henter e comunidad aki e informacion y e estimulo pa cumpra autonan electrico e aña cu ta bin".



Temanan con ta maneha energia y coriente riba e netwerk di Aruba ta puntonan di discusion tambe durante Green Aruba III.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Transporte publico ta hayando hopi atencion di e gobierno aki

E meta di transporte publico ta pa duna servicio na nos comunidad pa medio di un bon transporte publico, organisa y cu servicio optimal. Transporte publico na Aruba nunca antes no a haya asina hopi atencion di un minister. Transporte publico den pasado no tawata prioridad pa gobierno pero awor e ta mes importante cu cualkier otro cartera den ministerionan y esaki ta di aplaudi di minister Oduber,

Un minister hoben cu vision pa nos transporte publico. Arubus N.V. ta nos compania estatal di transporte publico y ta lamenta cu e gobierno anterior a lag'e sangra bay cu por poco e la bati bancarota pasobra no a tuma e pasonan necesario pa rescata Arubus bou di gobierno anterior pero e minister Oduber a bin cu un plan structura pa bay sanea e compania di Arubus N.V. y haci un compania saludabel bek. E restructuracion tawata necesario si kier a salba e compania aki y awe por bisa cu e pasonan cu a tuma lo bay yuda e compania aki para bek riba su pianan y bou direccion di Sr. Theo Croes nos a cuminsa mira e frutonan caba.

Nos tin e pleno confiansa cu e maneho nobo y cu vision di minister Otmar Oduber y bou direccion di Sr. Theo Croes Arubus N.V. lo sali padilanti y bira un compania di transporte publico cu nos por ta orguyoso di dje! Pabien na Arubus cu su busnan nobo cu lo brinda sigur na nos comunidad un miho servicio di transporte publico den calidad y servicio!



Economia di Aruba ta mustra positivo, pero

Falta pa haci hopi ainda, e.o. na nos infrastructura, cu ta duna e impresion cu Aruba ta hopi pober

AÑA 2012, ta un aña yen di promesa positivo, despues di no tabatin añanan facil. Falta 4 luna pa aña caba, y te awor e Outlook Economico te awor ta mustra stabiel, maske tin hopi hende preocupa pa loke ta conserni futuro di e refineria di Valero. Si mira e indicadornan di nos economia, por mira cu tog nos economia ta positivo. GDP di Aruba, ta hopi positivo, maske cu e refineria no ta den operacion ainda. Di otro banda, turismo ta bayendo hopi bon y por mira cu esaki ta creciendo. Aunke semper por mihor.

Pa loke ta actividadnan den Caya Betico Croes, e turista ta hayando impresion cu nan a yega Bagdad, y esaki tin di haci cu e construccion cu ta tumando lugar. Proyecto asina ta trece desaroyo positivo. Esnan cu por corda caya grandi, algun aña atras, a haci cu Oranjestad a bira practicamente un "gost-town".

Despues cu Gobierno finalisa su proyecto di renobacion di Oranjestad, ta cosnan positivo so por tuma lugar.

Comentario cu ta haya for di turistanan for di Merca y tambe Europeo ta di opinion cu ora nan mira e infrastructura di Aruba, e ta masha pober. Mientras di otro banda, pa loke ta telecomunicacion, Aruba sigur ta hopi adelanta.

Aruba ta yena cu cacho, mescos n'e hotelnan, y pa no papia mes di e cantidad di cholernan cu ta mas bisto cu anteriormente. Gobierno tin masha plan, cu ta mustra cu tin hopi posibilidad ta wordo crea, pero algo mester wordo haci e.o. na nos camindanan, recogemento di sushi, pa mustra cu de facto Aruba ta un isla 5 strea.

Aruba mester bira un "premium product" y esaki mester ta na tur nivel. No por pensa solamente pa cu proyectonan turistico, pero por lo general y esaki sigur lo yuda mas economia di Aruba.

Fiel creyente den prevencion y envehecimento saludabel

Instructor Fisico reconoci Benny Richardson di bishita cerca Minister dr. Richard Visser

RIBA dia cu el a cumpli 75 aña di edad, Benny Richardson a haci un bishita di cortesia na Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser, den su calidad di deportista y entrenador. Sr. Richardson ta un creyente hopi fuerte di loke ta prevencion. Su meta ta pa duna apoyo na un envehecimento saludabel. Pa celebra su 75 aña, tambe el a celebra movecion y deporte door di organisa un caminata di 5 kilometer. Benny Richardson ainda ta traha como entrenador/ instructor y ta duna les di aerobic/ zumba/ taeboo combina cu gym. Richardson ta duna les 3 biaha pa siman. E ta bisa cu ta hopi importante pa educa y traha pa motiva nos grandinan pa sigui move y pa no ta sedentario. Benny Richardson a intercambia su ideanan cu Minister Visser y hasta a mustra su habilidad pa ainda haci "push ups". Su preocupacion mas grand na Aruba ta "Obese Ageing" y el a pidi Minister den nomber di nos grandinan pa tene cuenta cu envehecimento saludabel di nos grandinan y alabes pone mas atencion pa actividadnan saludabel pa e grupo di edad avansa den nos comunidad. Segun Benny Richardson su vision ta: "Stay independent, active and healthy in one environment integrated in the whole society". Benny Richardson ta conoci den e mundo di condicion fisico. El a yega di haya 7 dan como "physical educator". Esaki kiermen cu e por prepara hende riba tereno di landamento, basketball, bodybuilder, entre otro. Richardson ta hopi conoci entre otro pa su trayectoria como entrenador di basketball na Aruba Juniors, YMCA Dakota y e ultimo 12 aña como entrenador di e team di basketball Estrella. Tambe e tabata entrenador di e team di basketball pa e Weganan di Reino na aña 1999, 2002 y na aña 2005 na e weganan Centro Americano di Caribe na Sint Thomas.

World Youth Day Group Aruba kier a informa cu lo ta bay tin un oportunidad pa inscripcion

NOS grupo… World Youth Day Group Aruba ta un organisacion Catolico cu ta participa ya caba pa 4 aña na Dia Mundial di Hobennan cu ta tuma luga na diferente paisnan cada pasa 2 pa 3 aña. Aruba a yega di participa na aña 2002 na Toronto, Canada, 2005 na Cologne, Alemania, 2008 na Sidney, Australia, 2011 na Madrid, Spaña y e siguiente lo bay ta na 2013 na Rio, Brazil. E grupo ta consisti awor di mas o menos 30 hoben- y leadernan di cual ta di diferente parokianan. World Youth Day ta un re- encuentro caminda miles y miles di hobennan Catolico ta topa hunto y pa comparti experiencia nan hunto, workshopnan cu diferente tema, vigila, caminda di cruz y ta termina cu un celebracion grandi di Eucaristia hunto cu PAPA.

Parokianonan… Nos di World Youth Day Group Aruba kier a informa cu lo ta bay tin un oportunidad pa inscribi pa cu nos grupo pa asina participa na e siguiente Dia Mundial di Hobennan na Rio, Brazil. Nos lo ta bay tin un actividad dia 9 di September 2012, un Koffie Morgen/Cake Sale/Festival di Sopi/Exposicion y cu ariba e dia aki si por tin hobennan cu ta interesa pa participa, tin chens pa inscribi y e inscripcion lo ta Afl. 35.00 pa persona. E actividad aki lo cuminsa di 10or di mainta te cu 2or di atardi na Club Estrella na Sta. Cruz. Lo ta bay tin tur informacion di World Youth Day, como tambe exposicion di tur e recuerdonan cu e participantenan a colecciona y como tambe potretnan di tur e World Youth Daynan. Hobennan no perde e oportunidad aki… e experiencia lo ta bay ta un bendicion grandi y e experiencia mas maraviyoso lo ta bay ta ora bo ta asina cerca di Papa, Papa Benedicto XVI… Viva el Papa…

World Youth Day Group Aruba

E MIO Wireless Point Series di Palo Marga ta wordo liderisa door di un dama

E weekend aki di One Cool Summer sigur lo bira uno hopi interesante como cu e caredanan aki tambe ta valido pa e MIO Wireless Point Series di Aruba pero na e mesun momento tambe nan ta conta pa e IHRA Summit Super Series. Te na e momentonan e liderazgo den categoria Box ta den man di un dama y esaki ta Ruzischka Tromp di Brazilian Flash Racing Team pero tur cos por cambia durante e weekend aki di One Cool Summer paso e puntonan ta hopi cerca di otro y cualkier mistake por trece cambionan den e standing mes ora. Den categoria Box e situacion ta como lo siguiente: #1-FX99 Ruzischka Tromp 270, #2-KX75 Keldrick Koolman 260, #3-FX45 Juan Werleman 260, #4-AX82 Ricardo Kock 250, #5-4X82 Roland Arends 220, #6-6X9X Mua Werleman 200, #7-1X38 Eugene Dirks 200, #8-4X21 Jonovan Rosel 200, #9- o4 Dieudonne Paalman 170, #10-AX85 Jacobo Kock 150.









Green Aruba III

Di acuerdo cu Ivan Flanegin di TNO: “Nos mester cana riba e mesun caminda y no banda di otro”



DEN e edificio Dr. Edward Cheung Centre for Innovation e proyecto grandi Green Aruba III a wordo anuncia. Ministernan Eman y de Meza hunto cu Director di Utilities, drs. Frank Hoevertsz y e hoben ehecutivo di TNO Ivan Flanegin tabata presente pa haci e anuncio aki. Ivan Flanegin ta den e proceso di haci Aruba mas ‘berde’, asina Hoevertsz a bisa na momento cu e dun’e palabra pa splica e rol di TNO den Green Aruba III.

Flanegin a tuma e oportunidad pa gradici Gobierno pa duna TNO e chens pa un bes mas forma parti di Green Aruba Conference. Di biaha el a sigui cu un splicacion kico TNO desde februari di e aña aki a bin ta haciendo. Na februari TNO a bira operacional na Aruba.

“Un di e prome proyectonan di TNO tabata pa desaroya e documento yama ‘Roadmap Sustainable Aruba’. Su meta principal ta pa delinea un maneho na un manera sistematico pa trece tur partido na Aruba hunto cu ta envolvi den produccion di energia.

Pa nos cana riba e mesun caminda y no banda di otro. E punto di salida di e documento ta wordo yama e ‘trias energetica’, segun splicacion di Ivan Flanegin.

Su prome punto ta pa reduci e consumo innecesario di energia, na di dos lugar wak con produci energia na un manera alternativo y na di tres lugar ta pa loke no por produci pa medio di tecnologia na energia alternativo haci uzo di e manera mas responsabel posibel di energia fossiel.

Ivan Flanegin a splica cu un di e proyectonan cu a sali mesora di e documento t’e asina yama ‘living lab’ cu awor a cambia di nomber y a bira ‘smart community’. Esaki ta un proyecto cu ta wordo realisa di tal manera cu pa otro aña den e periodo aki por anuncia su finalisacion.

Otro proyectonan di TNO cu otro partnernan ta p.e. e curso di ‘solar panel energy’ cu a wordo ofreci na ELMAR, EPI y DTI y na empleadonan di WEB. Esaki ta pa cuminsa introduci e tecnologia aki na Aruba.

“Esaki ta un curso cu a wordo organisa cu Arizona State University. Nos ta den proceso pa trece e di dos curso na luna di october na Aruba.

TNO ta desaroyando un otro curso riba grid management. Esaki ta pa wak con Aruba ta bay deal cu diferente fuente di energia alternativo. Tur esaki ta fit den e contexto general di e ‘Green Faculty’ na unda Universidad di Aruba, Arizona State University y otro universidadnan renombra internacional ta bay forma parti di dje”.

Ingeniero Flanegin a splica un poco tambe di e proyecto di un test site di solar panel cu TNO ta introduciendo na EPI actualmente. Un proyecto cu ta keda cla na momento cu Green Aruba III cuminsa.

Despues cu Ivan Flanegin a caba di papia Frank Hoevertsz a bisa esnan presente cu Ivan ta un hoben masha modesto. E no a bisa nada di su mes, p’esey e ta haci’e. Ivan Flanegin ta un ingeniero di TU Delft y ta specialisa den energia solar. E persona perfecto den e luga perfecto.

Awe den Corte,

Ta trata un accidente fatal cu ta data for di februari 2008

Caso aki a tuma demasiado largo pa bin den Corte

30 augustus 2012 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	ActoCastigabel
08.30	A.H.L.P.	L.P. ta wordo acusa di a comete actonan sexual indebido cu un menor den e periodo di prome di januari 2010 te 19 di mei 2010.
09.00	Y.A.Z.O.	Z.O. ta wordo acusa di importacion di cocaine riba 28 di september 2011.
09.30	L.L.E.	E.ta wordo acusa di a intencionalmente exporta cocaine y hennep riba 29 september 2011. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente cumpra y/of tuma como regalo y/of warda y/of sconde un Blackberry den e periodo di prome te 6 di juli 2011.
10.00	S.M.C.P.	P. ta wordo acusa di a intencionalmente importa y/of transporta hennep y/of tabatin ne den su posesion riba 23 di februari 2012.
10.45	B.G.O.	O. ta wordo acusa di a comporta su mes di tal manera den trafico como chofer di un auto, cu tabata su culpa cu riba 27 di februari 2008 a tuma lugar un accidente riba caminda di San Nicolas paPlaya na haltura di Garashi Cordia, dor cu el a core sin tene cuidao y cu velocidad halto y a slip y perde control y bay riba otro banda di caminda, dor di cual el a box cu un auto cu tabata bin di direccion contrario cu number TX, a consecuencia di cual un persona a wordo mata.
11.30	R.D.J.J.	J. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 12 di augustus 2010. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e mes persona aki cu un arma riba e dia en cuestion.

Arubus ta ofrece awor un flota y sistema moderno na bienestar di comunidad



MINISTER Otmar Oduber ta hopi orguyoso di e desaroyonan cu ta tumando luga na e momentonan aki na Arubus. Dialuna tabatin e presentacion oficial di e 15 bus y 16 autobusnan nobo cu ta contribui na mehora e servicio na comunidad. Banda di esaki e busnan lo conta tambe cu e sistema moderno di smartcard, antes tabata cumpra un carchi di papel y awor ta bay tin un carchi mescos cu un credit card cu por wordo recarga cuanto cu e persona kier y na diferente instancia. E sistema aki lo bira uno caminda cu Arubus por controla unda mas tanto tin pasahero, na ki bario tin mas pasahero y unda e pasaheronan aki ta bay. Tur e datonan aki ta bay wordo sigui awor electronicamente via computer. Minister Oduber a indica cu tur e cambionan aki a bin pa drecha e situacion financiero di Arubus, pero tambe pa mustra cu Aruba por duna servicio di transporte publico na un nivel cu ta spera cu e cantidad di usuario por aumenta den futuro cercano.

E desaroyonan aki no tabata facil, pero a wordo logra danki na e empeño, trabou y cooperacion di diferente instancia manera ta henter e team di Arubus, Hunta di Comisario y tambe na Aruba Investment Bank, pa cual e mandatario ta hopi agradecido y orguyoso.

Minister Oduber :

"Arubus ta habri su halanan y brinda pueblo un servicio cu nunca antes a wordo brinda"





DIALUNA atardi Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata presente na Arubus unda cu hunto cu miembronan di Parlamento, Pastoor Jairo Maduro, ex director di Arubus Franky Kuiperi, Hunta di Comisario di Arubus, Director di Arubus, Teo Croes y empleadonan di Arubus a celebra e apertura oficial di e flota nobo di Arubus.

Minister Oduber den su discurso a expresa su orguyo, mirando e trayectoria largo cu a wordo hiba caminda cu pa mas o menos 1.5 aña pa 2 aña a traha den un forma hopi continuo riba e diferente problematica cu Arubus tabata aden.

E mandatario a mustra riba e hecho cu na un forma habri a reuni varios biaha cu empleadonan y Parlamento pa por splica e situacion den cual Arubus tabata hinca aden y pa por yega na un solucion cu ta mas factibel y na beneficio di tur hende na Aruba. Ora cu a mira e situacion na cuminsamento a bisa cu tur hende mester bay sacrifica, incluyendo Gobierno, pueblo pa medio di tarifanan cu no por a continua manera cu e tabata e ultimo añanan y hasta e empleadonan mester a bay sacrifica si kier pa Arubus bira un empresa solido pa segura e trabou di cada un y brinda pueblo e servicio manera ta wordo desea. Despues di hopi esfuerso a logra cu na final ningun empleado mester a wordo retira ni tarifanan mester a wordo ahusta .

Minister Oduber a admiti cu hopi biaha e no a bay facil, cual ta comprendibel mirando e cantidad grandi di hende cu ta traha den e empresa y e situacion den cual e tabata hinca y a expresa palabranan fuerte di gradicimento cu curason den su man na tur e empleadonan pa nan pasenshi y confianza.

A wordo mustra cu atraves di transparencia awe por para simbolicamente dilanti un infrastructura nobo pa Arubus, mediante autobus y busnan grandi cu ta bay wordo uza pa por brinda un miho servicio na comunidad. Mas cu e servicio awe por papia di un N.V pa pueblo di Aruba cu ta financieramente solido pa e proximo añanan. Caminda cu e empresa por para riba su pianan sigurando trabou di tur e empleadonan.

Minister Oduber a gradici Parlamento di Aruba kende a haci e cambionan necesario den leynan pa por yega na un acuerdo di 10 aña cu Aruba Investment Bank cu a haci posibel pa por a refinancia y consolida cu awe por papia cu den futuro lo logra haci di Arubus uno financieramente fuerte.

E mandatario a extende palabranan di felicitacion na e management team di Arubus, cu na prome luga danki na nan cu Arubus a yega asina leu. Tambe na ex director, Franky Kuiperi y Director Teo Croes, kende tur dia tabata traha riba soluciona problemanan cu tabata surgi diariamente.

Awe hunto cu e Hunta di Comisario tin un bussiness plan hinca den otro caminda ta habri e halanan di Arubus pa duna mas tipo di servicio na comunidad percurando cu e servicio aki ta uno di calidad halto. Caminda cu practicamente tur e busnan ta full di airco y lo duna servicio na cantidad di barionan cu anteriormente no tabata ricibi servicio, manera entre otro, Sero Patrishi, Bushiri y Jaburibari, cu lo wordo sirbi mediante e flota nobo di Arubus.

Minister Oduber a bisa cu ta batisa e 16 autobusnan y 15 busnan aki, pasobra cu mester ta gradicido tur dia di con a mehora e calidad di bida y servicio di transporte publico na Aruba. Pa prome biaha Arubus lo conta cu un flota di 60 bus y autobus cu ta bay sirbi e diferente rutanan rond di Aruba.

E mandatario a termina expresando palabranan di pabien na Arubus, Parlamento di Aruba y pueblo completo.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Town Hall Meeting:

Foro publico 'Bo Opinion' na YMCA San Nicolas ayera anochi

ARUBA a conoce hopi cambio e ultimo añanan. Esaki ta specialmente berdad relaciona cu e topico di infrastructura. Trabounan di construccion rond di Aruba ta hopi. Na Oranjestad y San Nicolas tin hopi trabounan andando di embeyecemento di e centronan aki.

Un bon ehempel t'e trabounan di reconstruccion y restauracion di edificionan di balor cultural, monumental y historico den centro di San Nicolas y tambe Oranjestad. Scolnan rond Aruba ta wordo embeyece y restaura pa asina studiantenan un biaha mas por wordo educa den un ambiente adecua.

Den tur skina di Aruba tin trabounan ta tumando lugar. Vision di Gabinete Mike Eman ta cu nos barionan tin di bira mas agradabel y adecua pa biba. Ta p'esey mes proyectonan ta inclui tambe cu barionan ta wordo haci limpi y hunto cu varios instancia gubernamental ta busca manera pa mehora e ambiente di bida den cada bario.

Tin un team specialmente ekipa pa piki autonan tira den bario y mondinan rond di Aruba. Careteranan ta hayando asfalt nobo y hopi di nan ta hayando te hasta un reconstruccion subteraneo.

Aki por pensa riba restructuracion di sistemanan di kabel y rioolering cu pa decadanan no a haya e atencion debido. Barionan, manera De Vuyst, Juwana Morto y Village ta bou pleno construccion. Centro di San Nicolas tambe ta hayando su debido atencion. San Nicolas ta drechando su mes pa asina e calidad di bida por ta miho pa su habitantenan.

Den e cuadro aki, Gabinete Mike Eman, a organisando e Foro Publico, 'Bo Opinion' p'asina Gabinete Mike Eman por a informa pueblo di cada bario riba e desaroyonan cu tin den nan bario y tambe riba henter nos isla.

E foro publico aki ta basa riba e modelo di e conocido 'Town Hall Meeting'. E ultimo aki ta un reunion caminda e pueblo a haya informacion, pero tambe por a haci pregunta libremente n'esnan cu tabata presente n'e foro. E publico tabata den un dialogo cu e gobernantenan.

Ayera, e foro publico a tuma lugar na YMCA na San Nicolas, unda e concurencia tabata grandi. A duna un splicacion y a contesta preguntanan di e trabounan rond di Aruba. Pa haci esaki tabata presente Ministernan Mike Eman, Mike de Meza y Benny Sevinger. Tambe tabatin un presentacion cortico di algun experto di infrastructura riba plannan nos dilanti.

Minister Otmar Oduber

Danki na pasenshi y confianza di trahadonan di Arubus awe Aruba ta conta cu un flota moderno na servicio di comunidad

DIALUNA atardi pa prome biaha den historia di Arubus a inaugura y pone riba caminda un total di 15 bus y 16 autobus nobo pa mehora servicio na comunidad. Esaki a bin danki na e vision unico di Minister Otmar Oduber, kende for di inicio di su maneho a mustra riba e hecho cu mester saca Arubus for di e crisis financiero den cual el a haye aden y na mes momento mehora e servicio na comunidad. Asina a duna otro stap mas pa ehecuta e slogan di "Accion pa un miho transportacion".

E mandatario tabatin palabranan di elogio special pa e tur e empleadonan di Arubus y el a expresa esaki publicamente tambe, pasobra sin nan cooperacion e logro aki di nos empresa di transporte publico no lo por tabata posibel.

Asina el a bisa cu su curason den man cu e ta gradici tur e empleadonan aki pa nan pasenshi y confianza cu na cierto momento a wordo mustra. Na varios ocasion Minister Oduber a papia hopi habri cu nan, mustranan e situacion manera cu e ta y awe danki na e comprension y confianza duna, por ta para simbolicamente dilanti un infrastructura nobo pa Arubus mediante di autobus y busnan cu ta bay wordo uza pa por brinda e servicio na nos comunidad.



Durante e reunionnan aki a papia di 15 empleado cu lo mester bay, pero awe por bisa cu boluntariamente a logra esaki y no mester a retira empleadonan, tampoco mester a sacrifica e tarifa pa nos comunidad y esaki a wordo manteni, pero na un forma modernisa."Mas cu esey, pa papia awe di un facilidad, un N.V di pueblo di Aruba cu mi por compromete mi mes cu financieramente tambe den e proximo añanan lo ta uno solido, caminda cu e empresa aki por para riba su propio pia y sigura trabou di tur esnan cu ta akinan".

Minister di Transporte a pidi un aplauso grandi pa tur e empleadonan di Arubus y gerencia di Arubus, pasobra ta danki na nan cu awe Arubus a yega asina leu cu por tin e desaroyonan positivo aki pa comunidad di Aruba.

Parlamento ta ricibi cuentanan anual di pais Aruba

DIABIERNA 31 di augustus 2012 minister di Finansas lo haci entrega di e cuentanan anual di Pais Aruba di añanan 1986 te cu 2011 na Parlamento di Aruba. Ademas e rapportnan di Algemene Rekenkamer cu ta trata e cuentanan anual 1986 te cu 2011 lo wordo publica. Esaki ta significa un logro grandi pa maneho financiero di pais Aruba.

Memorandum of Understanding

Un aña pasa presidente di Parlamento, minister-president, minister di Finansas y presidente di Algemene Rekenkamer formalmente a firma un Memorandum of Understanding. Den esaki a wordo palabra cu e ultimo dia pa entrega e cuentanan anual na Parlamento lo ta dia 1 di september 2012. Ademas e cuenta anual di aña 2011 lo wordo entrega pa medio di un concepto di ley di aprobacion di e cuenta anual. Esaki lo sosode anualmente den e forma aki.

Cu entregamento di e cuentanan anual ta cumpli cu e palabracionnan cu a wordo haci aña pasa. Empleadonan publico di pais Aruba y di Algemene Rekenkamer a haci un tremendo esfuerso pa logra caba cu tur cos pa e fecha menciona. Awo cu e retraso di pasado a wordo elimina, nan por pone nan atencion riba e mehoracionnan necesario riba tereno di dunamento di cuenta anual y e maneho financiero.

Parlamento di Aruba

Cu entregamento di e cuentanan anual na Parlamento, gobierno ta responsabilisa su mes na representantenan di pueblo. E cuenta anual lo mester refleha e echonan di gobernacion di ministernan di e aña cu a pasa, como tambe un calculacion di entrada y gastonan di esaki. Ademas lo mester splica pakico a kies pa esaki, kico tabata e meta nan dilanti como tambe e logro pa cu e maneho. Esaki lo ta prome biaha cu Parlamento di Aruba lo trata un cuenta anual di pais Aruba.

E cuenta anual ta significa e final di e proceso presupuestario. Den e proceso presupuestario gobierno ta propone su gastonan pa e siguiente aña. E proposicionnan aki mester wordo aproba door di Parlamento kendenan ta e representantenan di pueblo. Sin e aprobacion aki e ministernan no por haci e gastonan cu nan ta propone. Parlamento ta bay di acuerdo pa haci gastonan te na un suma maximo. Esey kiermen cu tin posibilidad pa haci menos gasto cu ta presupuesta. Gastonan cu ta surpasa e suma maximo por wordo haci solamente despues cu e wordo aproba pa Parlamento.

Na momento di tratamento parlamentario di e cuenta anual Parlamento ta controla si gobierno a ehecuta e presupuesto aproba na un manera corecto.

Algemene Rekenkamer

Prome cu e cuenta anual wordo entrega na Parlamento, Algemene Rekenkamer ta haci su investigacion. E rapport di Algemene Rekenkamer, incluyendo e reaccion di e minister di Finansas riba e rapport, ta wordo añadi na e documentonan cu ta wordo entrega na Parlamento. Di e manera aki Algemene Rekenkamer ta duna sosten na Parlamento pa por eherce su tarea di controla gobierno y tambe den e tratamento parlamentario di e cuenta anual.

E tratamento den Parlamento di e cuentanan anual cu a wordo entrega na Parlamento lo tuma luga mas despues. E fecha aki lo wordo anuncia despues.

Cu proyectonan di BoAruba

Village ta bira curason di San Nicolas y centro di Carnaval

FOR di Bernhardstraat pa Sint Maartenstraat y for di Caya Dick Cooper pa Lagoweg, Village ta destina pa comberti su mes den e parti mas esencial di maneho y cultura den districto di San Nicolas. Plannan strategico ta fiha Village y su bisindario como un centro di ciudad, adicional na Promenade y Main Street, pa no solamente brinda mas y miho servicio, pero tambe pa trece e hendenan mas cerca di otro y lanta e sentimento di comunitarismo den e bario.

Conoci como e cuna di San Nicolas su diversidad cultural y Carnaval, Village ta recupera su papel principal den e celebracion y tur esey danki na e vision y trabou di Gabinete Mike Eman. Reparti den diferente fase, e renobacion, ampliacion y mehoracion di Village ta un hecho. Esaki den cuestion di luna, no aña manera criticonan pesimista kier laga hende kere. E trabounan ya ta visibel y no ta bay stop. E calidad di bida di habitantenan di Village lo cambia pa miho y asina ta cumpli cu promesa haci.

For di e verfmento di e casnan cu ya a keda cla pa e drechamento di henter St. Maartenstraat y St. Maarten Plasa te na Watertoren y su Civic Spine pa e cherry on the top cu ta e Carnival Village, henter e bisindario lo haya un bida, manera nunca prome el a yega di conoce. Esey ta e vision di infrastructura pa hende di Prome Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger.

San Nicolas ta den pleno desaroyo y solamente esnan pesimista no kier wak esaki. San Nicolas ta gosando di e ehecucion di alrededor di 30 proyecto cu ta cubri tur aspecto di bida manera educacion, deporte y recreacion, maneho estatal y tambe entretenimento y cultura. Esaki no ta djis promesa, e ta trabounan cu ya ta den ehecucion.

Infra Team tin su mannan yen pero ta anima cu renobacion di Abraham de Veer School y Colegio Cristo Rey. Acerca tin e proyecto completo di Joe Laveist Sport cu riba termino corto y mediano ta bay conoce su dos ultimo fasenan. San Nicolas ta bay haya un papel mas grandi den e maneho estatal cu su propio sede di Conseho di Minister, oficina auxiliar di Aruba Tourism Authority y e acomodacionnan multi Funcional cu ta un version nobo y mehora di un oficina di Gobierno cu un gama mas amplio di servicio pa tur e ciudadanonan di e districto.

Pero esey no ta tur, tambe tin un area destina pa mercado popular, un plasa central caminda hendenan por sinta, combersa, topa cu conocinan cu tur cos na alcance. "Nos kier pa e infrastructura ta uno social; pa tin mas bida den e centro di ciudad," asina ir. Raffy Kock, na cabes di e Infra Team a splica.

Adicionalmente tin e aspecto cultural cu Gobierno tambe a tene cuenta cune. For di Watertoren cu ta bira un monumento historico cu e funcion di Museo di Utilidad y consecuentemente un atraccion turistico. Fuera di esey e ta un viewpoint perfecto di henter e zona zuid di nos isla. Hunto cune por menciona e Carnival Village, un proyecto cu tanto hende di pariba como di pabou di brug tabata anhela pa hopi tempo.

Su diseño ta cla caba y awor e proyecto ta sigui cana su proceso di ehecucion. Esey kier men bestek y despues destaho publico. E plannan a wordo traha teniendo na cuenta e propio sugerencianan di e hendenan di Village. E crusada di Lagoweg y Bernhardstraat ta cambia por completo pa haci mas sigur y agradabel pa hendenan cu ta cana.

E facilidad riba su mes ta conta cu un espacio grandi, danki na e tereno cu Gobierno a haya for di Valero. Lo tin luga di parkeo, parke pa mucha, un stage grandi, ademas di bañonan publico, kiosco y te hasta oficina pa prensa y camerino pa artistanan. En fin, un joya di facilidad pa bira sede di e eventonan mas importante di e celebracion anual cu ta Carnaval.



Pero esey no ta e unico atencion cu Carnaval lo haya. Otro deseo grandi di Carnavalistanan fiel tambe ta bay bira un realidad danki na Gabinete Mike Eman. Esaki ta e Museo di Carnaval. Cu un vision futurista y cu ta duna e celebracion e importancia cu e merece, e plannan di e museo a percura pa ademas di expone e historia di e fiesta di pueblo, tambe diseña un espacio pa esaki bira mas grandi y miho.

Situa na e edificio di ex Green Hill Supermarket, Museo di Carnaval tin un espacio grandi destina pa gruponan di Carnaval por traha riba nan pieza y disfraznan. Esaki ta sigui ehempel di scolnan di Samba na Brazil y con nan tin un luga fiho caminda nan por traha henter aña.

Manera tur esaki, tin hopi mas detaye pa menciona tocante e plannan pa San Nicolas cu ta den pleno desaroyo. Pa haya sa mas y duna bo opinion, Gabinete Mike Eman ta invita pueblo di Aruba pa asisti na e Town Hall Meeting di diaranson anochi dia 29 di augustus. Esaki ta cuminsa pa 7'or y mey di anochi na YMCA San Nicolas y ta conta cu participacion di Minister Mike de Meza, Minister Sevinger y Prome Minister Mike Eman. Wak pa bo tey!

Koma Models ta busca modelo masculino

Hobennan masculino cu ta interesa pa modela mester registra na Trash By Ronchi











E agencia renombra di modelo, KOMA MODELS, awor tin un buskeda nacional pa descubri e proximo "runway stars" di nos pais. E buskeda ta specialmente pa hende homber cu estatura di minimo 1.82 Meter (6 feet) y cu un bon aspecto fisico cu ta posee un bon personalidad. Modelahe na Aruba definitivamente ta un hobby, pero pa algun e por bira un trabao fructifero. E caso di Adrian Cardoso, modelo di KOMA MODELS, cu a wordo descubri durante AMS2008 ta uno ehemplar. Di Aruba e hoben modelo a sali pa New York, Barcelona, Milan, Paris, Hambrugh, Sao Paulo, Tokyo, y hopi otro luganan mas rond mundo. Adrian a fungi pa modelo di pasarela pa e nombernan mas renombra na nivel global. Dolce&Gabbana, Mugler Men, Roberto Cavalli, Louis Vuitton, Givenchy, Calvin Klein, Tommy Hilfiger, y hopi mas. Awor, otro modelo masculino di KOMA MODELS, Ludwin Solognier ta haci su debut internacional. E a firma cu Next Model Management y a ricibi su visa di trabao pa Merca. Pronto e lo ta ariba e arena di modelahe internacional. KOMA MODELS lo tin un casting diabierna dia 7 di September proximo pa modelonan masculino. Hobennan interesa mester registra na TRASH BY RONCHI. Registracion ta completamente gratis. Pa mas informacion por yama Zaruska of Digenne na 582-6632. Tambe por bay ariba Facebook y Like e pagina di KOMA MODELS of check out komamodels.com

Na october 2013 posiblemente Aruba ta Anfitrion di e Conferencia di Toastmasters di Districto 81 di Caribe













DURANTE fin di siman e directiva di e clubnan di Toastmasters di Aruba a ricibi e prome training intensivo di liderazgo pa e aña aki di e delegacion di Boneiro. Actualmente Aruba tin dos club di Toastmasters, esta Aruba Toastmasters Club y Yamanota Toastmasters Club cu a keda estableci na juni 2012. E no ta un club independiente ainda. E presidente di e club aki ta señor Dave Martinus.

E clubnan di Aruba ta cay bou di Area 5, cu ta Boneiro y ta p'esey e Area governor señora Daisy Coffee (ACB/ALB) y su delegacion a bin duna e training. E delegacion di Boneiro tabata consisti di señor Sherwin Pourier (DTM), señor Jefferson Rosaria(CC), señor Fernon y señora Saphira Coffee ACB/CL. Percura pa e dirigentenan di e club haya training efectivo ta un di e aspectonan mas importante di e mision di e Districto.

Sin training adecuado e clubnan no por cumpli cu e necesidadnan di nan miembronan, ni por introduci e beneficionan di Toastmasters na otro. Esaki ta e motibo pakico Districto ta duna dos training specifico anualmente na su clubnan.

Tur miembro di directiva mester di e training aki pa por ehecuta nan tarea mas miho posibel durante e aña aki.

Presidente di Aruba Toastmasters Club, señora Judith de Palm (CC), ta felicita tur miembro di directiva cu a participa na e training; asina Aruba a logra su di dos meta na caminda pa President distinguished Club.

Durante nan estadia na Aruba algun miembro di e delegacion di Boneiro a presencia e reunion educativo di ATC cu a tuma luga diahuebs ultimo na IPA. Nan a keda hopi impresiona di e nivel di e reunion aki. Nan a felicita e club y su miembronan.

E delegacion di Boneiro tambe a participa na e Conferencia di Districto di Caribe cu a tuma luga na mei 2012 na Sint Maarten y señora Coffee a sondea e posibilidad pa Boneiro bira anfitrion di e Conferencia anual di Districto di october 2013. Pero teniendo cuenta cu e echo cu Aruba tambe ta forma parti di Area 5, Aruba tambe a cuminsa pensa riba e posibilidad pa tene e conferencia na Aruba. ATM ta invita un y tur pa presencia e proximo reunion dia 13 di september na IPA. Walk-in for di 6.45 y reunion mes ta for di 7 pa 9ór. Por bishita website: aruba.toastmastersclubs.org pa hopi mas informacion.

Quota International of Aruba orguyosamente ta presenta:

Might As Well Dance Cu Judson Laipply





DIAMARS ultimo Quota International of Aruba a anuncia su di 24 seminario anual cu lo tuma luga na Cas di Cultura diasabra, 15 di September venidero, pa 1'or di merdia. E aña aki ta toca e honor na e orador internacionalmente renombra pa su manera unico di presenta: Judson Laipply cu e tema "Might As Well Dance". Quota International of Aruba ta un club di servicio cu tin ya caba 25 aña ta haci un diferencia den nos Comunidad, asistiendo asina tur fundacion cu tin mester di dje pero en particular ta duna contribucion na esnan cu problema di oido y habla, como tambe na nos hendenan muhe y muchanan. E comunidad di Aruba semper a sa di demostra su sosten na Quota su trabounan y e aña aki no ta un excepcion. Pa es motibo Quota ta organisa tur aña un seminario, pa asina duna back na comunidad locual comunidad ta duna na Quota. Compartiendo informacion y conocemento durante un momento ameno y den un ambiente diferente. E aña aki no ta diferente, y den e espirito di celebracion di su 25 aña, Quota a invita un orador cu por a wordo mira riba shownan



manera Oprah, Morning Show, Larry King, The Ellen Show, esta Judson Laipply. Judson tin e video cu mas "hits" den tur tempo riba YouTube. E trend aki a cuminsa na 2006 y awe e tin mas cu 190 miyon views. Judson y Quota ta priminti e comunidad di Aruba dos cos: pone bo hari y pone bo pensa.

E lo presenta na un manera no-tradicional cu ta conoci manera "comedia inspiracional", esaki ta combina e realidadnan di bida cu un humor diferente. Despues cu Judson a gradua na Bowling Green State University e a cuminsa haci presentacionnan y tawata manera un aire fresco den e mundo di seminario. Su presentacionnan ta modesto y sumamente inspirador, creativo y alentador, humoristico y ta provoca pensamento nan positivo.

Judson su manera artistico y diferente di wak bida y acepta e cambionan cu bida ta trece cu'ne combina cu un manera energetico di presenta, semper ta sorpresa y inspira su audiencia. Su experiencianan trahando riba un crucero, na un camp na Colorado, como tambe como un instructor certifica di Aerobic, un part-time auctioneer, educador di cursonan universitario, un poeta y skirbi su columna semanal ta parti di su presentacion y tambe su manera di relata cu su publico. Na final di su presentacion Judson lo haci su baile cu e ta conoci p'e: The Evolution of Dance. E lema di Judson ta cu bida no semper ta e fiesta cu nos a pensa cu e lo ta, pero ya cu nos ta bibando e..."Might As Well Dance".

Na final di e seminario pa 5or di atardi lo tin un celebracion den forma di un Disco Party na honor di Quota su 25 aña como tambe pa celebra bida y e comienso di Quota su "Shatter Silence Week"; cu ta e siman di conscientisacion di e importancia di oido. Un danki special ta bay na Quota su sponsornan: Caribbean Mercantile Bank N.V., Mosaic, SwingMasterz y Divi Links. E contribucion pa e seminario unico aki ta AWG 75,00 incluyendo e celebracion na final di e seminario. E fecha ta Diasabra dia 15 di September pa 1or di merdia. Pa mas informacion bishita www.mightaswelldance.com, e-mail Nizana Solognier na nizana_s@hotmail.com of yama 594-8307. Tickets ta obtenibel na Cas di Cultura, Maggy's, Antraco, Surprise, Giselle, Mrs. Minute, TH Palm y cerca tur Miembro di Quota International of Aruba.

Medicosmetics Aruba, cu producto nobo pa bo salud







DEN un sala yen na Aruba Surfside Marina, Medicosmetics Aruba N.V, conoci pa su productonan Ensure y Glucerna, a organisa un lectura pa profesionalnan den ramo di salud p'asina trece dilanti e importancia di nutricion pa un bida mas saludabel y un recuparacion mas lihero.

Sra. Angela Sjambar, dietista, a educa esnan presenta tocante e terminologia "Sarcopenia".

Sarcopenia ta ora un persona ta perde musculo dor di diferente factornan: inmobilidad, mal nutricion, inflamacion causa dor di e.o. Arthritis, obesidad, edad halto y malesanan cu ta conduci cu e paciente ta largo na cama.

Sra. Sjambar a splica tocante e.o. cu Ensure muscle ta contene e aminoacid "Revigor" cu ta yuda preveni, proteha y promove e musculonan.

Despues di e pause sra. Ennith Sivo, Medical Sales Representative di Abbott Nutrition a duna un splicacion cortico tocante dos producto nobo riba mercado "Juven". Juven ta un mix di bebida terapeutico y nutritivo cu un mescla unico di RevigorTM (un fuente di HMB), Arginine y Glutamine cu a keda clinicamente comproba cu ta sostene construccion di tehido den solamente 2 siman y ta yuda construi y mantene e lean body mass (LBM) den solamente 4 siman.

Juven ta obtenible na Medicosmetics Aruba N.V, y na diferente botica rond di nos isla.

Por ultimo a introduci un producto nobo riba mercado yama Glucerna Hungersmart. Glucerna Hungersmart ta un shake nobo cu ta yuda alivia e sintomanan di hamber. E ta contene Carbsteady cu ta yuda minimalisa e pieknan di sucu den bo sanger, e ta contena 6 gr di sucu, 15gr di protein y 25 vitamina y mineralnan.

Glucerna Humgersmart ta sano pa personan cu tin diabetis of p'esnan cu ta desea di mantene nan peso of baha peso. Glucerna Hungersmart ya ta obtenibel na diferente supermercado rond di Aruba.



Aruba ta di fiesta cu celebracion di e di 262 aniversario di Kapel di Alto Vista y 60 aña di su renobacion



ARUBA ta di fiesta desde 28 di September te cu dia 7 di October cu celebracion di e di 262 aniversario di Kapel di Alto Vista y 60 aña di su renobacion. Tur paisnan residencia na Aruba ta ser pidi pa tuma parti na e fiesta Nacional aki. E comision instala door di Pastoor Santiago cu representacion di tur parokia di nos pais ta trahando duro pa haci e celebracion aki hopi grandi y historico. Tur Pastoor di otro parokianan ta dunando nan maximo cooperacion y a manda nan representantenan pa ta miembro di e comision Nacional. Ta pa prome biaha den historia di nos religion Catolico cu un nobena ta ser organisa na honor di nos Patrona stima, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista. E celebracion ta cuminsa dia 28 di September y tur dia lo bay tin nobena y sigui pa Santo Sacrificio di Misa. Tur dia un parokia ta keda encarga cu e nobena y e Santo Sacrificio di Misa, na Kapel di Alto Vista mes.

Pa e dia mes cu e dos fecha historico ta ser celebra tur parokia lo participa y lo bay tin un procesion cu lo cuminsa na pia di e Sero di Alto Vista pa e Kapel. Un suplica ta bay tambe na tur ciudadanonan di paisnan residencia na Aruba pa tuma parti na e gran celebracion aki. Paisnan manera, Colombia, Venezuela, Peru, Costa Rica, Brazil, Filipina, Haiti, Republica Dominicana, Corsou, Boneiro y otronan pa tuma parti cu nan imagen di nan patrona na e dia Nacional aki y na tur e dianan di e celebracion.

Ta bon pa menciona cu e coro Nacional ta conta cu participacion di tur coronan Catolico di nos pais y ya caba nan tambe a manda nan representantenan na e reunionnan. Na comienso di luna di September e prome ensayonan lo tuma luga.

Pronto e programa oficial lo keda publica pa asina tur fielnan di henter Aruba lo por participa na e nobenanan y na e gran celebracion.

Ling and Sons IGA Supercenter ta saca gandornan di campanja di Back to School!



Diabierna 24 di augustus ultimo, Ling & Sons IGA Supercenter, e supermercado #1 na Aruba su sorteo p'e campanja di Back to School a tuma lugar pa 4'or di atardi p'asina revela e tan espera ganadornan. Despues di a ricibi ayudo di un man inocente di Ling & Sons IGA Supercenter ta contento di por anuncia cu e 1er premio cu t'e Kindle Fire Wi FI tablet a bay pa Dhr. Marc Gomez.

2do premio, un HP Photosmart printer a bay pa Luz Dianira Gonzalez. 3er Premio, cu ta un Digital Camara a bay pa Joseth Giel. Di 4 premio, cu ta un Gift Certificate di Technoland a bay pa Mildred Nunez y di 5 premio cu ta un Gift Certificate di Antraco a bay pa Selena M. Goedhoop Croes. Ling & Sons IGA Supercenter kier a extende palabranan di pabien na tur ganador y ta invita nan busca nan premio diabierna 31 di augustus awor pa 3'or di atardi na Customer Service. Tambe Ling & Sons kier invita un y tur pa bishita e facebook page "Ling & Sons IGA" pa keda up to date cu tur specials y promocionan cu Ling & Sons tin actualmente.

RBC Royal Bank ta sponsor un biaha mas e exposicion di prensa “E Lens di mi Wowonan”

DURANTE un conferencia di prensa diaranson mainta, Sr. Pierre Rafini (Area Vice President Business Banking, RBC Royal Bank (Aruba) N.V.), Sr. Leo Vrolijk y Sra. Sigrid Hammelburg (directora di Amigoe) a elabora riba e di cinco exposicion “E lens di mi wowonan” cual ta wordo organisa den cuadro di celebracion di Dia di Prensa, dia 1 di september awo. Sr. Rafini den nomber di RBC a cuminsa pa felicita tur e miembronan di prensa pa e celebracion di e dia aki y a reconoce e trabou importante cu prensa tin den e comunidad. “Na Aruba nos tin e privilegio di wordo informa via tur e medionan di comunicacion di tur locual ta pasa den nos comunidad dentro di algun minuut cu algo a caba di sosode. Pa por realisa esey, nos miembronan di prensa ta dedica hopi tempo ariba caminda. Masha danki pa boso dedicacion”, Sr. Rafini a expresa.

Bayendo riba e exposicion, Sr. Rafini a señala cu RBC ta sumamente orguyoso di ta un biaha mas e patrocinado di e exposicion di prensa “E lens di mi wowonan”. “E añanan anterior tawata un exito y nos ta sigur cu e aña aki e di 5 edicion lo ta mas exitoso ainda”. Di e forma aki RBC ta contribui na desaroyo di prensa na Aruba y ta duna nan e elogio cu nan ta merece. Sr. Vrolijk di su banda tabatin palabranan di gradicimento pa RBC cu a sigui sponsor e exposicion aki di fotografonan di prensa. E la splica cu tin mas o menos 25 fotografo cu a entrega material pa participa den e exposicion aki. E exposicion lo ser dedica na tres persona hopi conoci den mundo di periodismo, Sr. Olivio de Cuba, Sr. Stanley Illidge y Sr. Chemmy Kock. Sr. Kock tambe a elabora riba dia di prensa y e ta hopi contento di haya e reconocemento aki. Sra. Hammelburg a expresa cu Amigoe tambe lo participa den e exposicion den cuadro cu nan 50 aña di existencia.

Miembronan di prensa ta ser invita pa e apertura di “E lens di mi wowonan” cu lo habri diahuebs awo dia 30 di augustus pa 7.30 di anochi. Despues e exposicion aki lo keda habri pa publico general entrante dialuna 3 di september te cu diabierna 7 di september na Cas di Cultura entre 8.00 am y 5.00 pm. Entrada ta gratis. Pa cita por yama 566-4070 pa ricibi guia of splicacion tanto individual como pa grupo- y scolnan.

RBC ta duna pabien na prensa di Aruba pa e “Dia di Prensa” riba 1 di september venidero. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bishita e exposicion.





Neutrogena® presente durante Excellence Beach Tennis Challenge





DURANTE e weekend cu a pasa na e evento di Excellence Beach Tennis Challenge na Eagle Beach, Neutrogena® tabata presente pa asina ofrece proteccion contra e solo. E evento aki a tuma luga pa 2 dia, cuminsando ya pa 10 or di mainta, ora cu e solo ta mas fuerte.

Presente tabata e team di Neutrogena® cu a ofrece proteccion di Neutrogena® Ultimate Sport™ Sunblock Spray SPF 100+. E ta ideal pa esnan cu ta practica deporte of otro actividad den solo, door cu e tin un resistencia fuerte contra awa, sodo y paña.

E spray aki ta ofrece un proteccion maximo contra UVA/UVB. UV ta e rayonan ultraviolet cu ta e causa primordial di daño di cuero. UVA y UVB ta e 2 factornan di cual e ta consisti. UVA ta rayonan largo cu ta penetra den e cuero y UVB ta rayonan cortico pero fuerte y cu ta haci daño na e parti pafo di e cuero.

Tur presente a keda hopi contento y satisfecho cu e resultado di e producto cu Neutrogena® Ultimate Sport™ Sunblock Spray SPF 100+. Manrique Capriles, distribuidor di Neutrogena®, ta haci posibel cu e producto aki ta obtenibel na tur botica na Aruba. Pa mas informacion por bishita www.neutrogena.com.



Donacion inespera, pero sigur un sorpresa agradabel



RECIENTEMENTE a tuma lugar e Aruba Rembrandt Regatta caminda Jurgen Scheider di Corsou a gana e premio maximo Budget Marine Cup 2012. E premio aki a bay p'e categoria mas competitivo, cu tabata e clase di Sunfish cu a conoce un crecemento impresionante den cantidad di participante n'e Regatta.

Como cu Jurgen Schneider a sali nr. 1 den e categoria aki e tambe a gana e Budget Marine Cup. Na ocasion di e premiacion Schneider a dicidi di regala e premio, cu ta representa un suma di 1000 florin di parti di Budget Marine, na Sunfish Club Aruba.

Sr. Robbie Ferron, Group Manager di Budget Marine, a expresa: "Mi ta complimenta Jurgen Schneider pa su logro deportivo como tambe su bunita gesto pa haci e premio aki disponibel na Sunfish Club Aruba. T'e tipo di gesto aki cu ta inspira deportistanan pa haci mas den ramo di vela tanto riba awa como den ramo organisatorio. Esaki ta haci nos particularmente orguyoso di participa como sponsor den e evento aki."

Riba e portret adhunto por mira sr. Robbie Ferron, Group Manager di Budget Marine, sr. Robert-Jan Moons, Presidente di Sunfish Club Aruba. Sr. Moons a expresa su gratitud na tanto Budget Marine y Jurgen Scheinder pa su generosidad grandi. Tambe Moons a indica cu e suma lo wordo usa pa cumpra nescesidadnan nautico na Budget Marine p'asina e club por promove e deporte di vela na.

Un Sunfish ta un boto di vela pa un persona. E ta un boto hopi stabil y pesey e ta ideal p'e lamar costal di Aruba. Pa mas informacion y potret por bishita e websites www.aruba-regatta.com y www.sunfishclubaruba.org.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente. AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

IWFA cu un situacion pa pone atencion urgente

APRECIABEL redactor, danki pa duna nos di I.W.F.A. (Independent Watersport Foundation Aruba) e oportunidad pa pone atencion riba un situacion urgente. Pa e ultimo 12 aña I.W.F.A., ta defende e derechonan di e companianan local di deporte acuatico. Den pasado varios di e companianan menciona, tabata baha nan botonan entre e Americana Hotel y Hyatt Regency. Un dia riba otro e entrada pa beach eynan a wordo cera cu baranca sin ningun aviso adelanta. Despues e companianan di deporte acuatico a haya nan mes obliga pa baha nan botonan na e beach dilanti Hadicurari hunto cu piscadonan y local cu boto priva. Ora cu Marriott Surf Club y Moomba Beach a habri, basicamente e posibilidad pa baha boto eynan a wordo kita for di nos, pasobra atrobe nan a pone baranca y un slagboom, sin ofrece un alternativa pa e companianan di watersports y local. Despues tur e companianan y botonan priva no tabata tin otro opcion, y nos a cuminsa baha nos botonan pa noord di Marriott Stellaris Hotel. Awor despues di hopi aña e situacion ta bay ripiti su mes, pasobra e proyecto di Ritz Hotel ta moviendo lihe, y nos a compronde cu nan kier cera e caminda cu nos ta uzando actualmente pa baha nos botonan tur dia den un par di luna. Nos a pidi gobierno pa mas cu 2 aña pa un reunion pa busca un solucion /alternativa den e districto di noord pa bin cu un boat- ramp. Lastimamente nos di I.W.F.A. no a haya contesta riba ningun di nos cartanan. Awor e problema a bira mas grandi, pasobra recien e beach dilanti cas di gobernador a wordo cera, y e uzadonan eynan cu tin boto priva, ta haya nan mes forsa pa bin noord. Pa completa e situacion grave, nos tin cu core cu trailer tur dia den siman memey di mas cu cien auto cu ta di e empleadonan di e compania di construccion di Hotel Ritz, y esey ta haci nos trabao casi imposibel. Nos no por compronde, cu pa un proyecto asina grandi, e compania responsabel pa e construccion, no a wordo obliga pa traha e parkinglot di e hotel prome riba nan propio tereno, pa evita e situacion desagradabel y peligroso cu nos ta experenciando awor. Manera menciona; e location cu nos ta uzando actualmente ta e unico opcion pa tur e uzadonan di boto den e districto di noord, incluyendo e 30 compania local di deporte acuatico, cu pa hopi aña largo ta brindando servicio na nos industria di turismo. Den pasado nos a trece dilanti caba, cu den nos opinion e Hotel Marriott y Ritz tin un “ moral obligacion ” pa yuda busca un solucion definitivo pa tur e compania local di watersport y e otro uzadonan, cu pa di dos biaha ta wordo perhudica, pa motibo di un proyecto similar. Nos gobierno ainda por bin cu un solucion cu ta aceptabel pa tur e partidonan envolvi, y sin perhudica e companianan local di deporte acuatico.
Nos di I.W.F.A. ta puntra gobierno pa un reunion urgente, pa conhuntamente busca un solucion pa e situacion dificil, y asina pa nos por sigura e futuro di nos comerciantenan local.

Danki di antemano pa e atencion



Siman di One Cool Summer Nationals a habri en grande











ESAKI ta e siman di e gran caredanan di drag "One Cool Summer 2012" riba pista di Palo Marga y Dialuna anochi e ambiente a start na Urataca Center cu un cantidad grandisimo di participantenan cu a yega cerca pa asina inscribi pa participa den e careda di e weekend venidero. Por a mira coredonan di auto pero tambe di brommernan cu ta cla pa Diabierna y Diasabra awor defende e bandera di Aruba contra e participantenan di Corsou y tambe Boneiro cu lo ta participando na e caredanan. E lider di e delegacion di Corsou Lencho Gomez a laga sa cu e biaha aki e coredonan di Corsou a bin pa tuma revancha paso nan no kier acepta loke a pasa durante e caredanan di Aña di La Reina na Corsou unda mayoria di e premionan a bin pa Aruba. Tur hende por corda cu durante e caredanan di Aña di La Reina na Corsou Kedy Koolman so a bay cu 5 premio na Corsou pa cual motibo e delegacion di Corsou e biaha aki lo kier topa Kedy den e prome round pa nan sake for di competencia pero nan a lubida cu na Aruba tin un dama awor ta dominando e point series categoria Box cual ta Ruzischka Tromp kende ta yiu muhe di Tito Tromp di Brazilian Flash Racing Team pues nan tin cu bay paga tino. Alabes The Boss Racing Foundation kier a avisa na tur e coredonan y fanaticonan tambe cu debi na e cantidad grandi di participantenan Diasabra dia 1 di Mei porta di Palo Marga lo habri pa 4or di atardi y e prome round di qualifying lo cuminsa pa 5or di atardi, pues tuma bon nota di esaki qualifying ta cuminsa pa 5or di atardi y asina cu ta cla cu e qualifyingnan lo sigui di biaha pa e prome round di eliminacion. Pa loke ta trata e inscripcion mes esaki a cana bon y tur esnan presente por a haya un bista di e lista awor full up to date di e MIO Wireless Point Series y tin cu bisa e weekend aki lo bira hopi importante paso den e prome puestonan di e categoria Summit Series Box e puntuacion ta basta cerca di otro y un ora pa otro e standing por cambia durante e weekend aki.

Pues e invitacion ta pa cuminsa busca bo entrada na Manuelitos na Playa of El Gallo Rojo na San Nicolas pa solamente 25 florin paso e weekend aki cos ta bay ta hot riba Palo Marga durante e One Cool Summer Nationals 2012.



Awe ta cumpli 6 aña, e junior dragster JEANNICK RAS. Jeannick ta hanja un truckload di pabien di su monteur, mom Evelyn, su compañero di careda mr. JR Madness dad Jean-Carlo, su carwasher sweet little sis Evah Sophie, su brother di fever Jeadré, oma y opa, mamou y papou, bisawela- y bisawelonan, uncle Randall, tanchinan Sue-Anr y Diliana, primanan Sue-Gin y Ginayla y primito Leandro, su prima grandi Marilyn, crew di tanta- y omonan grandi, peechie Joey y moPuchi, crew di ful demas famia, crew di Colegio Conrado Coronel di klas 1A di Juf. Gislaine, fanclub di Biggy Boy y Nicky Boy y UpGrade Music. Pabien Nicks cu bo 6 y bai poco poco pa bo no red light !

29 di Augustus den Centro di Bario Brazil

Celebracion di e bario Brazil ta sigui cu "Reconocemento di 23 Baluarte di e bario"















DESPUES di e actividadnan: di dia 24 di augustus, E festival di cancionnan di Bernadina y Cecil Growell caminda artistanan local a cantante cancionnan di nos mama di cultura y su esposo Cecil ambos qepd. Unda cu un publico grandi a gosa un mundo. Hopi tabata esnan di edad grandi presente cu a canta di comienso te fin y aplaudi tur participante.

Despues tabata e diadomingo 26 aug. for di mainta te anochi e diferente organisacion deportivo a tene nan weganan den Centro di Bario Brazil. Entre otro tabata tin e wega di zaalvoetbal, Dodgeball, Taekwondo, Baseball, e avion y botonan miniatura y e famoso wega "Mens Erger Je Niet "

"Reconocemento di 23 Baluartenan di e bario"

Awor ta toca turno na nos "baluartenan di e bario Brazil". Pueblo di Aruba por bin presencia un momento historico , caminda 23 baluarte di no solamente e Bario Brazil , pero atletanan, artistanan, ciudadanonan ehemplar y popular di Aruba cu a destaca den nan temponan.

Tur 23 ta bini hunto awe 29 di augustus den centro di Bario Brazil cuminsando pa 8or di anochi. Ariba un solo dia pa haya e reconocemento un biaha mas pa e logronan cu a pone Aruba briya internacionalmente y local.

E actividadnan ta sigui dia 31 di Augustus cu eleccion di nos "Mosanan " cu lo guia e "Parada Cultural" dia 2 di September. Den cayanan di Brazil, Mabon, Noord Cura Cabay .

Asina mes cu a protesta duro pa contra hotel na Arashi ta mustrando den direccion cu Hotel na Arashi lo bin

NA 2009 Stima Aruba a mustra nan mal contento riba e Hotel cu Tierra del Sol kier a bin cune dilanti Arashi pero despues di tres aña a bin compronde cu e proyecto aki lo continua y Stima Aruba ta disgusta ya cu no lo bay tin beach mas pa publico. Sra. Olinda Rasmijn a compronde cu e local ta e parti financiero pa Tierra Del Sol construi su hotel dilanti Arashi ta finalisando y awor lo bay cuminsa cu e trabounan. Un protesta grandi a keda haci unda pueblo a bin demostra nan mal contento pa sikiera por tin un lama localnan por disfruta cu famia. Pa Stima Aruba ta haya cu esaki ta di lamenta ya cu si e hotel bin lo bay haya hopi turista na beach cu stoel y palapanan y unda no lo bay tin espacio pa un local por sinta disfruta cu famia cual cu nos no ta contra pero aki par di tempo no lo bay tin un beach pa e localnan mas.





Henter luna di september cu descuentonan descomunal

September Mega Summer Sale na Kooyman

PROXIMO diasabra dia prome di September Kooyman MegaStore na Primavera lo cuminsa cu su "Kooyman Mega Summer Sale". Esaki ta nifica cu tur fin di siman durante di henter e luna di September lo bay ofrece descuentonan grandi riba diferente producto for di e gran surtido di Kooyman. Den medionan di comunicacion lo divulga cua ta e productonan cu cada respectivo fin di siman ta keda ofrece. Di e manera aki Kooyman ke sorpresa su clientenan, clausura e temporada di 'zomer' y crea espacio pa productonan nobo.

Warm up:
For di diasabra 1 te cu diabierna dia 7 di September proximo ta cuminsa calenta cu e "Mega Summer Sale Warm Up", tur dia - ademas di ofrece e prijsnan atractivo den e fòlder di Kooyman- lo ofrece 1 producto extra na prijs di 'baca flaco', despues di e siman di 'warm up' ta ranca sali cu e "Kooyman Mega Summer Sale".

Mega Summer Sale
Tur siman den luna di September lo comunica via di radio, corant, kooymanbv.com i e K-News (e newsletter' di Kooyman) cua ta e productonan cu ta den e 'special'. "Clientenan por probecha tur diasabra y diadomingo di e prijsnan atractivo", esaki di acuerdo cu Sr. Juri Kooyman. "Di e manera aki nos tin tur siman un sorpresa pa nos clientenan! Suscribi pa e 'newsletter' via di www.kooymanbv.com pa bo ta e prome pa haya sa di e ofertanan!" Juri Kooyman ta continua. E productonan den e "Kooyman Mega Summer Sale" lo ta reconocibel via di un logo special pa e campaña aki. Wak bo no perde, tur weekend "Mega Summer Sale" cu ta dura te cu dia 30 di september.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

E mira negativo di S&P ta afirma cu e maneho financiero di Gabinete Eman no cumpli cu normanan di un finanzas publico stabiel y manehabel

FOR di fin di siman pasa cu a bira conoci cu e compania di rating Standard and Poors (S&P) a cambia su mira pa futuro pa nos Pais di uno stabiel pa uno negativo, Gabinete Eman a manda su soldaatnan pa bay den prensa pa manipula e informacion bisando cu S&P lo tin elogio pa e manera cu Gobierno ta manehando nos finanzas publico. Pero local nan no ta bisa Pueblo ta, cu e mira negativo di S&P ta afirma e hecho cu e finanzas publico di nos Pais na man di Gabinete Eman no ta cumpli cu ningun norma cu ta indica cu nos Pais tin un finanzas publico manehabel y stabiel.



E ta conoci cu pa un Pais por tin un finanzas publico stabiel, e no por tin un deficit, e buraco den nos finanzas publico, cu ta demasiado grandi. E norma aplicabel cu ta indica un deficit manehabel, ta esun na unda e deficit di e Pais ta keda bou di 3% di e GDP, di local e Pais ta produci. Esaki ta e mesun famoso 3% cu a benta e Gobierno Hulandes abou poco luna atras. Aki na Aruba segun e calculonan di Banco Central, na e momentonan aki e deficit ta 6.8% di nos GDP y si e refineria no habri, nos lo cera 2012 cu e cifra aki na 7.8%, locual cu ta dos biaha mas cu e norma di 3% di un finanzas publico manehabel.

Otro indicador di un finanzas publico manehabel y stabiel ta e norma di e debe relata na e GDP di nos Pais. Segun calculo cu expertonan a haci den e Nacional Comision on Public Finance na 2007, pa e economia di Aruba ta recomendabel pa tene e indicador aki bou di 40%. Pues di tur locual cu nos ta produci na Aruba solamente 40% por bay pa paga debe. Pero na man di Gabinete Eman e debenan di nos Pais a subi barbaramente y e indicador aki segun calculo di Banco Central ta awor aki na 62.8% y si e refineria no habri su portanan, nos lo cera 2012 cu e cifra aki na 65.9%. Pues hopi mas halto cu e 40 % cu e expertonan ta indica y hopi mas halto tambe cu e 50 % cu S&P ta adverti nos pe den nan ultimo rapport di evaluacion na augustus 2012.

E indicadornan aki ta duna un bista cla di e situacion financiero na nos Pais. E realidad ta cu e finanzas publico di nos Pais ta den un desbalansa total y no ta cumpli cu ningun norma di un finanzas publico stabiel y manehabel. Esaki ta e motibo principal pa cual awe S&P ta adverti nos cu si no bin un cambio na e Pais aki den e maneho di finanzas publico, nos rating lo degrada y nos lo bira un Pais cu e fama di malgado. S&P den e ultimo aña a duna nos e beneficio di duda, pero nan tampoco no por tapa solo cu dede y ta haya nan ta mustra mundo cu nos finanzas publico no ta stabiel y nan mira pa futuro di nos Pais na man di Gabinete Eman, ta uno negativo.

Pues e cifranan aki ta demostra Pueblo local e soldaatnan di Gabinete Eman kier tene scondi. E mira negativo di S&P ta afirma cu e maneho financiero di Gabinete Eman no ta cumpli cu normanan di un finanzas publico stabiel y manehabel.

Sylvie Eman a gradua na Universidad di Aruba

RECIENTEMENTE Sra. Sylvie Marie Eman a gradua di e Facultad di Ley na Universidad di Aruba . Sra. Sylvie Eman a obtene su Masterbul despues di defende exitosamente su tesis titula: "Aruba en mensenhandel In hoeverre voldoet Aruba aan de internationale afspraken over de Aanpak van mensenhandel?" Miembronan di e comision di examen riba e dia aki tawata mr. R. Gaarthuis, mr.dr. E. Witjens en mr. E. Baars. Staf y personal di Universidad di Aruba ta felicita Sra. Eman cu su logro.



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Esschendal
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Openbare Avondleergangen Aruba Beroepsonderwijs ta desea tur studiante y maestro un bon aña escolar 2012-1013

DIA 15 di augustus e aña escolar 2012-2013 a cuminsa pa e scolnan regular. Openbare Avondleergangen Aruba Beroepsonderwijs cu ta duna lesnan oranan di anochi ta cuminsa nos aña escolar 2012-2013 dia 3 di september. Director y staff di OAA ta desea tur studiante un bon aña escolar 2012-2013.

Inscripcion pa aña escolar nobo

Nos tin algun luga habri pa opleidingen y cursonan cu nos ta duna. Copeuse; Monteur Sterkstroom installaties; Eerste monteur laagspanning; Technicus Sterkstroom installaties; Basis Timmeren; Timmeren voor gevorderden; Welder B y C; Mig/Mag Hato y San Nicolas; Bouwkundig tekenaar. Inscribi pa e opleidingen y cursonan menciona prome cu dia 3 di september. Interesadonan por yama na telefon 582-7324 of bishita e website www.oaa.aw. E rekisitonan pa drenta school ta: tin minimo 16 aña di edad, un papel di Censo, un pasfoto, pero ta depende di cada curso cu tin diferente exigencia.



AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 Augustus 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	185.63	186.35	187.15
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 / chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	224.04	226.08	228.35
Euro per XEU. 100	221.15	223.17	225.41

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo soñonan ta realisando. A yega e momento di mira bo metanan realisá y di cuminsá plannan nobo pa futuro. Un persona di estranhería ta invitábo.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Move. Dera e miedo y indecision òf bo ta keda stanká den tempo. Probechá bida, biba lo máximo. Duna amor hala, expresá sin miedo algun. .



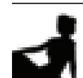
Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo sexto sentido cu semper ta ponebo den un posicion corecto, ta enfatisá awor pa bo. Lesa, informábo riba e cosnan spiritual cu ta yama bo atencion.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Den bo área di trabou tambe ta beneficiá bo ora cu bo por conta cu e colaboracion di esnan cu ta traha hunto cu bo..



Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo magnetismo personal ta aumentá. Awor bo por move seronan, ya cu bo ta recuperá di tur perdida cu gran facilidad.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta di fiesta, ya cu bo ta divertí bo mas cu nunca ántes. Probechá tur invitacion cu bo haña, ya cu bo lo t'e alma di fiesta.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo mihor fiesta, bo mihor reunionnan, lo ta den bo cas. Pone bo toke especial pa tur cos, tanto decoracion como plato di cuminda..



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo palabra ta ricibí awor e bendicion y energia. Bo ta den e mihor momento pa comunicá bo amor cu otronan..



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta un época den cual hopi ta lamentá pa falta di placa, abo no ta falta, si bo a sa di administrá corectamente. Oportunidadnan financiero no ta faltá bo.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta di fiesta. Bo ta destacá awor den tur cos como nunca ántes. Bo caracter fuerte ta impresiona hopi hende.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo deseonan di yuda otro ta enfatisá haciendo bo envolví den actividadnan cu di algun manera ta beneficiá humanidad.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo trabou ta mescla awor cu bo actividadnan. Bo tin un espírito festivo cu no ta bandoná bo ainda, ora bo sa, cu ta keda hopi cos pa resolvé.



Biba cada momento

" Dios ta amor . . . y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki,
Tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
Mi no por stens loke Señor ta haci. "
Ps. 33

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa su stimacion y tur loke ela significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento cristian di:



Simon Lorenzo Erasmus

mihor conoci como: "Chomon" of "Lorenzo"
28 september 1948 - 28 augustus 2012

Na nomber di su:

esposa: Alicia Erasmus-Boekhoudt

yiu: Jairo Henriquez y Ruthline Lue

nietonan: Jadrick Henriquez
Jayronn Henriquez
Liondrick Lue

suegra: Sra.Vda. Celestina Boekhoudt

rumannan:Sra.Vda. Juliana Boekhoudt-Erasmus y famia
Ciriaco Erasmus y Lucia Erasmus-Boekhoudt y famia
Filomena Irausquin-Erasmus y Louis Irausquin y famia
Catharina "Inchi" Erasmus
Elly Erasmus y famia

swa y cuñanan: Maria y Eddy Wouters y famia
Rita Boekhoudt
Mauricio y Sira Boekhoudt
Ofelio Boekhoudt
Maria Bernadetta Boekhoudt
Sra.Vda. Mavis Erasmus-Theysen
Sra.Vda. Ida Erasmus-Boekhoudt
Thilma Henriquez
Janet Ferraro
Betty Dijkhoff

Manera tanta stima:Sra.Vda. Ma-Ninchi Croes y famia

Sobrino y sobrinanan, ihanan
Primo y primanan: Erasmus, de Mey, Camacho, Croes, Henriquez, Thijzen, Flanegin, Fingal, Thiel, Kock

famia: Erasmus, Henriquez, Boekhoudt, Wouters, Ras, Lue, Suero, Lopez, Irausquin,
de Mey, Camacho, Croes, Thijzen, Flanegin, Fingal, Thiel, Kock y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 31 augustus 2012 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 11:30 di mainta pa 1:30 di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, y for di 2 or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diahuebs 30 augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

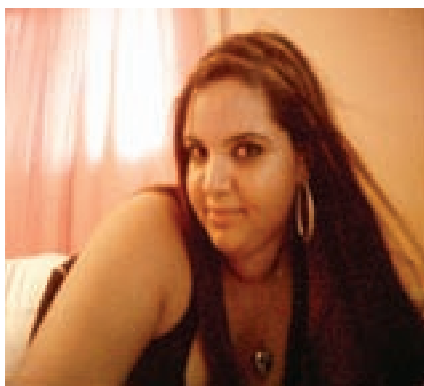
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Mi alma lo gloria den Señor,
e humildenan lo tende y regosiha
Mi a buska Señor, y El a contestami,
i a librami for di tur mi temornan
Salmo 34:2;4

Cu profundo tristesta na nos curason, nos kier a anuncia cu A bai sosega den brasa di Señor, nos yui, nos Baby, nos ruman,



Moaly Dinorah Lucienne Tromp

Na nomber di;

Su mayornan: Pedro (Boysi) y Ivonne Tromp-Quandus

Su rumannan: Marjorie y Melvin Tromp y juinan
Jairo y Salima Tromp y juinan
Leonisa Scholder y Sigmar Sommer

Su amigo: Stalint Barandica

Su Madrina: Maira Tromp
Su Padrino: Ruben (Ompi) Quandus

Tanta y omonan na Aruba, Hulanda y Curacao.
Subrino y subrinanan, primo y primanan.

Coleganan di Occidental Resort
Ex alumnonan, maestro y maestranan di E.P.B. Hato

Su Pastora Ruby Franken y rumannan di Iglesia Avivamiento Aruba

Y demas famianan:
Tromp, Quandus, Scholder, Servud, Kock, Luidens, Sommer, Samson, Krind, Davelaar, Irausquin, Wolff, Rasmijn, Boekhoudt, Ras, Quijada, Coffie, Ridderstaat, De Lange, De Windt, Perez, Jansen, Croes, Matos

Nos kier a invita bo(so) pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar
Diabierna 31 di Augustus.
E resto nan mortal di nos MOALY stima lo ta reposa for di 1or di merdia, na The Olive Tree Funeral Home na Cumana. Pa 3or di atardi lo tin un sirbishi, y despues nos lo sigui pa Santana Catolico na Noord.
Lo tin un box disponibel pa un bon causa.

Deseo di famia ta pa tur hende bisti na colornan alegre.

Nos ta pidi nos disculpa, si den nos dolor y tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos NO ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu un Inmenso dolor, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta
participa fayecimento trágico di nos yui, ruman y omo stima:



Sr. "Francisco" Ricardo Dijkhoff

mihor conosi como "Pancho"
* 14-04-1943 † 25-08-2012

Na nomber di:
Su Mama: Catharina Dijkhoff-Arends
Tata: † Modesto Dijkhoff
Rumannan: Alicia Dijkhoff y famia
Mariano (Jani) Dijkhoff na Hulanda
Juan Dijkhoff
Reina Dijkhoff y famia na Hulanda
Reinaldo Dijkhoff y Sra. Martha
Alberto Dijkhoff
Violeta Theysen Dijkhoff y famia
Rosalinda (Linda) Dijkhoff y famia
Olindo Dijkhoff

Subrina y sobrinonan: Oya, Marisol, Jack, Darrick, Enzeline, Cathline, Brian y Marienne.

Bisinjanan serka: Wika Dijkhoff y Sergio Abreu.

Amigonan di cas: Erwin y Michela Cannegieter
Toto, Buchi y demas famia Petrochi
y su bon
Amistadnan di Café Capri.

Primo y primanan y demas famia: Dijkhoff, Arends, Theysen, Petrochi, Bareño, Barrero, Peralta, Croes, Kelly, Falconi, Ordonez, Boekhoudt, Di Vechia, Tromp, Coleganan di Edmar Construction.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 30 di Augustus 2012 di 2'or pa 4or di atardi na
Aurora Funeral Home y despues saliendo pa santana Catolico na Noord. For di 2'or atardi
e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Despensa nos cu den nos dolor nos por a lubida un of mas persona.

Despues di entiero, ta duel nos, no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Lo tin un box disponibel pa un donashon pa un "bon causa".

Arjan Erkel cu tene e audiencia den su gara cu lectura conmovedor

“Mi secuestro a siña mi pa aprecia bida mas ainda”



UN cuarto di un metro y un metro y mei tabata su ‘cas’ pa un periodo largo di 15 luna. Di aki Arjan Erkel a wordo hiba na algun otro luga pa despues di 607 dia den cautiverio wordo libera. No solamente e tabata wordo cuida di dia y anochi pa hombernan bon arma, pero nunca a wak nan cara tampoco. Trahando como hefe di “Mediconan sin frontera” na Dagestan, e antropologo cultural Arjan Erkel riba un anochi a wordo secuestra den un forma violento dor di rebeldenan musulman extremista cu cara tapa y fuertemente arma. Esaki a sosode na Dagestan , un republica di Rusia, ora cu el a bay cas di e mayornan di su mucha muhe pa pidi su man.

Siman pasa Arjan Erkel, kende actualmente ta un candidato riba lista di CDA, tabata na Aruba pa cera conoci cu e isla aki y conta di su secuestro y e motibo pa kico el a dicidi di drenta politica. Den Cas di Cultura Erkel a tene e audiencia den su gara durante mas o menos un ora contando loke a pasa cu ne 10 aña pasa. Como un ehecutivo di e organisacion “Medico sin Frontera” Erkel tabata na altura di e peliger di secuestro cu ta existi na Dagestan. Esaki tabata sosode frecuentemente. Di e forma aki pa e rebeldenan di Chechenia tabata haya sumanan grandi pa por a sigui cu nan guera. Apesar di tabata cuidadoso, asina mes Erkel a wordo secuestra y di eynan su miseria y desdicha a cuminsa. Cu un pistola na su cabes y e otro na su curason el a wordo hiba di un luga pa otro te ora despues di un siman el a yega na su prome luga di estadia na unda el a keda 15 luna. Hopi biaha durante su cautiverio e tabata teme pa su bida. E tabata biba entre speransa y desesperacion. Erkel a splica cu nunca e tabata sa kico e siguiente dia tabata trece p’e. Como un creyente su religion hopi bes a wante riba pia y su interes como antropologo den cultura di otro a yude den su contactonan cu e rebeldenan cu a secuestre. Arjan Erkel a mantene su fe y aunke cu hopi bes e tabata sinti su mes solitario y tabata kere cu su ultimo dia na mundo a yega, su gana di sobrevivi y positivismo nunca a lage na caya. Mundo henter tabata sigui e desaroyonan rond di Arjan Erkel tempo cu e tabata secuestra y tabata convivi cu ne y su famia. Accionnan grandi a wordo teni pa liber’e. Durante su lectura den Cas di Cultura Erkel a pasa un video cu a pasa mundo rond den cua e tabata pidi pa yude sali di e amargura cu e ta den. Un momento dificil pa mira Arjan Erkel cu barba, flaco cu cara tristo tabata pidi ayudo pa e wordo libera. Durante su lectura ningun momento Erkel a bira emocional, pero tabata conta di su odisea den un forma masha racional y den bes en cuando cu un poco di humor. Su storia aunke tristo a siña esnan presente pa nunca perde speransa y keda positivo. Despues di 20 luna Arjan Erkel a wordo libera despues cu un suma cuantioso a wordo poni riba mesa. Mundo henter a hala un rosea di alivio.

Awe Arjan Erkel ta un homber feliz. E ta casa y tata di dos yiu. E secuestro a haci di dje un miho hende. Su ambicion pa drenta politica a bin dor di loke el a pasa den y kier extende un man pa yuda otronan. “Mi secuestro a siña mi pa aprecia bida y nunca perde speransa”.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento inespera y entiero di:

Francisco Krozendijk

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na su dokter John Croes, personal di ambulance y tambe na gerencia y compañeronan di Playa Linda Beach Resort. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico. Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa e ultimo santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diabierna 31 di augustus 2012 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada concepcion na Sta. Cruz. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas; Buena Vista # 2-B.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu, nieta, ruman y demas famia.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su mayornan, yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante e momentonan dificil di fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Juan “Macamba” Kock

Un danki special ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, na slachtofferdienst: Janine y Regina, Na cuerpo policial cu a haci un bon trabao.
Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na 2 Santo Sacrificio di misa:

- diabierna 31 augustus 2012 pa 7'or di anochi
- diasabra 1 september 2012 pa 7'or di anochi tur na Misa Cristo Rey na Brazil pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Cu tristesa na nos curazon,
pero agradecido pa su stimacion
nos ta participa fayesimento inespera di nos omo

LORENZO SIMON ERASMUS

Sep 28, 1949 – Aug 28, 2012
Mihor conoci como
“Chomon o Lorenzo”

Su sobrino- y sobrinanan:
Lucky Boekhoudt
Marcia Boekhoudt
Sidney Boekhoudt
Ryan Croes
Bryan Erasmus
Mitchell Erasmus
Francis Erasmus
Tsarina Erasmus na Hulanda
Carmen Vazquez - Erasmus na California
Christa Erasmus na California
Garrick Erasmus
Zulema Dabian – Erasmus
Andy Erasmus na Hulanda
Lissette Erasmus
Ricky Erasmus
Shamika Erasmus
Reno Irausquin
Omar Irausquin na Hulanda
Carlos Irausquin

ta invita amistad- y conocirnan pa e acto di entiero di nan omo stima
cu ta tuma lugar Diabierna 31 di Augustus 2012 na Misa Santa Filomena na Paradera for di 1:00 pa 4:00 atardi.

Oportunidad pa condolencia ta Diahuebs 30 di Augustus 2012 na:
The Olive Tree Funeral Home na Cumana di 7:00 pa 9:00 p.m.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com